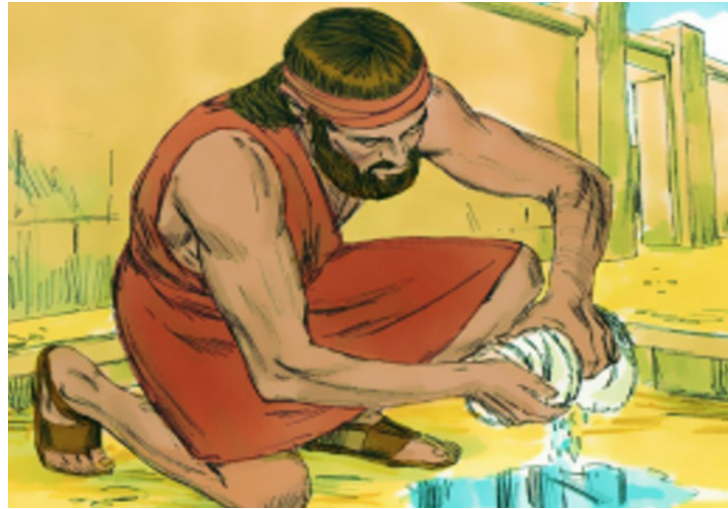


Gideon (3)



het vollen vaat
op de dorsvloer

12 augustus 2018
Zoetermeer

korte terugblik...

- 6:1 t/m 24
Gideon geroepen om Israël te verlossen

- 6:1 t/m 24

Gideon geroepen om Israël te verlossen

- 6:25 t/m 32: intermezzo 1

- Gideon moet altaar in vaders huis afbreken en transformeren tot een nieuw altaar;
- m.b.v. tien man voert hij dit uit in het verborgene;
- hoewel niet uit de stam van Levi, offert Gideon "de tweede stier" ten brandoffer;
- Gideon wordt verworpen door de mannen van de stad maar ontkomt aan hun hand door de wijze raad van zijn vader Joas;

- 6:33 t/m 35
 - Gideon blaast de ramshoorn en verzamelt Israël tot de strijd.
- 6:36 t/m 40: intermezzo 2
 - Gideon vraagt bevestiging dat God door zijn hand Israël gaat verlossen.

Schriftlezing...

Richteren 6

³⁶ En Gideon zei tot God:
indien U door mijn hand
Israël wilt redden
zoals U hebt gezegd,

Richteren 6

³⁶ En Gideon zei tot God:
indien U door mijn hand
Israël wilt redden
zoals U hebt gezegd,

³⁷ zie, ik leg een vacht van wol op de dorsvloer.
Indien er alleen op het vacht dauw zal zijn
en op heel het land droogte,
dan zal ik weten dat U door mijn hand
Israël zult redden,
zoals U gesproken hebt.

³⁸ En zo geschiedde het;
de volgende morgen stond hij vroeg op
en wrong het vacht uit
en hij perste uit het vacht
een volle schaal water.

³⁸ En zo geschiedde het;
de volgende morgen stond hij vroeg op
en wrong het vacht uit
en hij perste uit het vacht
een volle schaal water.

³⁹ En toen zei Gideon tot God:
dat uw boosheid niet verhit worde tegen mij,
dat ik nog eenmaal spreke;
laat mij alstublieft nog eenmaal
het vacht beproeven:
laat alstublieft alleen in het vacht droogte zijn
en op heel het land dauw.

³⁸ En zo geschiedde het;
de volgende morgen stond hij vroeg op
en wrong het vacht uit
en hij perste uit het vacht
een volle schaal water.

³⁹ En toen zei Gideon tot God:
dat uw boosheid niet verhit worde tegen mij,
dat ik nog eenmaal spreke;
laat mij alstublieft nog eenmaal
het vacht beproeven:
laat alstublieft alleen in het vacht droogte zijn
en op heel het land dauw.

⁴⁰ En God deed alzo in die nacht;
droogte was alleen op het vacht
en op heel het land was dauw.

de tekst nader bezien...

³⁶ En Gideon zei tot God:
indien U door mijn hand
Israël wilt redden zoals U hebt gezegd,

*of: "had gezegd" (zie kant. St.Vert.)
nl. voordat hij de ramshoorn had
geblazen*

*dit tweede intermezzo vindt
eveneens plaats na Gideons roeping
en voordat hij Israël verlost*

Richteren 6

³⁶ En Gideon zei tot God:
indien U door mijn hand
Israël wilt redden zoals U hebt gezegd,

אם יִשָּׁךְ מוֹשִׁיעַ בְּיָדִי אֶת-יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ

jij-spreekt zoals Israël » in-hand-van-mij reddende er-is-jou indien

Gij-hebt-gezegd zoals Israël - door-mijn-hand verlossen Gij-wilt indien

Richteren 6

³⁷ zie, ik leg een vacht van wol

op de dorsvloer.

Indien er alleen op het vacht dauw zal zijn

en op heel het land droogte,

dan zal ik weten

dat U door mijn hand Israël zult redden,

zoals U gesproken hebt.

*wat herinnert aan een geslacht
lam of geschoren schaap*

Jes.53:7 >

הַצֶּמֶר בַּדֶּרֶךְ	אֶת־גִּזְתִּי	אֲנֹכִי מֵצִיג	הִנֵּה
in ^{de} -dorsvloer	de-wol vacht-van	» stellende	ik aanschouw !
op-de-dorsvloer	wol een-vlies	- leg	ik zie

Jesaja 53

⁷ ... als een lam
dat ter slachting geleid wordt,
en als een schaap
dat stom is voor zijn scheerders,
zo deed hij zijn mond niet open.

Richteren 6

³⁷ zie, ik leg een vacht van wol
op de dorsvloer.

Indien er alleen op het vacht dauw zal zijn
en op heel het land droogte,
dan zal ik weten
dat U door mijn hand Israël zult redden,
zoals U gesproken hebt.

spreekt van Jeruzalem >

הַצֶּמֶר	בַּגֶּרֶן	אֶת־גִּזְתִּי	אֲנֹכִי מֵצִיג	הִנֵּה
in ^{de} -dorsvloer	de-wol	vacht-van	» stellende	ik aanschouw !
op-de-dorsvloer	wol	een-vlies	-	leg ik zie

2Kronieken 3:1

Toen begon Salomo met de bouw
van de tempel te Jeruzalem
op de berg Moria,
waar JAHWEH
aan zijn vader David verschenen was;
op de plaats die David daarvoor had bestemd,
op de dorsvloer van de Jebusiet Ornan.

Micha 4

¹¹ Wel zijn nu vele volkeren
tegen u (=Jeruzalem) vergaderd,
die zeggen: Zij worde ontwijd,
en mogen onze ogen
zich aan Sion verlustigen!

¹² Maar zij kennen
de gedachten van JAHWEH niet
en verstaan zijn raadslag niet,
dat Hij hen verzamelt
als schoven op de dorsvloer.

Richteren 6

³⁷ zie, ik leg een vacht van wol
op de dorsvloer.

Indien er alleen op het vacht dauw zal zijn
en op heel het land droogte,
dan zal ik weten
dat U door mijn hand Israëel zult redden,
zoals U gesproken hebt.

een type van zegen, leven en overvloed >

אם טל יהיה על-הגִזָּה לבדה
totalleen-van-haar de-vacht op 'hij-is dauw indien
alleen het-vlies op er-zal-zijn dauw wanneer

Genesis 27

²⁷ En hij (=Jakob) kwam dichterbij en kuste hem.

Toen hij de geur van zijn klederen rook, zegende hij hem en zeide:

Zie, de geur van mijn zoon is als de geur van het veld, dat JAHWEH gezegend heeft.

²⁸ God zal u geven van de dauw des hemels en van de vette streken der aarde, en overvloed van koren en most.

Richteren 6

³⁷ zie, ik leg een vacht van wol
op de dorsvloer.

Indien er alleen op het vacht dauw zal zijn
en op heel het land droogte,
dan zal ik weten
dat U door mijn hand Israël zult redden,
zoals U gesproken hebt.

*het schaapsvel bedauwd
de dorsvloer en het omliggende droog*

וְעַל - כָּל - הָאָרֶץ חָרַב

droogte het-land geheel en-op

blijft-droogt het-land gehele maar

Richteren 6

37 zie, ik leg een vacht van wol
op de dorsvloer.

Indien er alleen op het vacht dauw zal zijn
en op heel het land droogte,

dan zal ik weten

dat U door mijn hand Israël zult redden,
zoals U gesproken hebt.

אֶת־יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ

jij-spreekt zoals Israël

Gij-hebt-gezegd zoals Israël

בְּיָדִי

» in-hand-van-mij

- door-mijn-hand

כִּי־תוֹשִׁיעַ

'jij-redt dat

Gij-wilt-verlossen

וְיָדַעְתִּי

en-ik-weet

dat dan-ik-zal-weten

Richteren 6

³⁸ En zo geschiedde het;
de volgende morgen stond hij vroeg op
en wrong het vacht uit
en hij perste uit het vacht
een volle schaal water.

וַיִּזְר

en^lhij-drukt-uit

en-wrong-uit

מִמָּחָרָת

vanaf-de-volgende-dag

de-volgende-morgen

כֵּן וַיֵּשְׁכֶם

en^lhij-staat-vroeg-op zo

hij-stond-vroeg-op zo

וַיְהִי

en^lhij-is

en-het-geschiedde

Richteren 6

³⁸ En zo geschiedde het;
de volgende morgen stond hij vroeg op
en wrong het vacht uit
en hij perste uit het vacht
een volle schaal water.

*vroeg in de morgen...
op de dorsvloer...
in het schaapsvel...
een volheid van Leven!*

וַיִּזֶר	מִמָּחָרָת	כֵּן וַיִּשְׁכֶּם	וַיְהִי
en ¹ hij-drukt-uit	vanaf-de-volgende-dag	en ¹ hij-staat-vroeg-op zo	en ¹ hij-is
en-wrong-uit	de-volgende-morgen	hij-stond-vroeg-op zo	en-het-geschiedde

מֵיִם	הַסֵּפֶל	מְלֹא	הַגִּזָּה	מִן	טַל	וַיִּמָּץ	אֶת-הַגִּזָּה
water ^(p)	de-grote-beker	volheid-van	de-vacht	vanaf	dauw	en ¹ hij-wringt-uit	de-vacht »
water	een-schaal	vol	het-vlies	uit	dauw	hij-perste	het-vlies -

Richteren 6

³⁹ En toen zei Gideon tot God:
dat uw boosheid niet verhit worde tegen mij,
dat ik nog eenmaal spreke;
laat mij alstublieft nog eenmaal
het vacht beproeven...

*in dit intermezzo wordt GODS
verbondsnaam i.v.m. Israël: JAHWEH) niet
gebruikt...*

וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן אֶל־הָאֱלֹהִים

de-Elohim tot Gideon en¹hij-zegt

God tot Gideon toen-zeide

בִּי

אַפְּךָ

יִחַר

אֵל

in-mij boosheid-van-jou ¹hij-is-heet het-moet-niet-zo-zijn-(dat)

tegen-mij

uw-toorn ontbrande

niet

Richteren 6

39 En toen zei Gideon tot God:
dat uw boosheid niet verhit worde tegen mij,
dat ik nog eenmaal spreke;
laat mij alstublieft nog eenmaal
het vacht beproeven...

וְאֵלֶיךָ
אָן
הַפֶּעַם
en-^lik-spreek
ja
ditmaal
ditmaal nog-slechts moge-ik-spreken

אֲנִסָּה
נָא
רַק
הַפֶּעַם
בַּגִּזָּה
lik-beproof
alsjeblijft !
nog
eenmaal
met-het-vlies
- laat-mij-een-proef-nemen

Richteren 6

³⁹ ...laat mij alstublieft nog eenmaal
het vacht beproeven:
laat alstublieft alleen in het vacht droogte zijn
en op heel het land dauw.

יְהִי־נָּא חֶרֶב אֶל־הַגִּזָּה לְבַדָּה
tot·alleen-van·haar devacht tot droogte alsjeblieft ! ¹hij-is
alleen het-vlies - droog nu laat-blijven

וְעַל־כָּל־הָאָרֶץ יְהִי־טָל
dauw ¹hij-is het-land geheel en-op
dauw zij het-land gehele maar-op

Richteren 6

⁴⁰ En God deed alzo in die nacht;
droogte was alleen op het vacht
en op heel het land was dauw.

= na de tweede nacht
... op de derde dag! - Hosea 6:1-3

וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים כֵּן בַּלַּיְלָהָ הַהוּא וַיְהִי - חָרֵב אֶל-הַגִּזָּה
devacht tot droogte en^hhij-is de-hij in^{de}-nacht zo Elohim en^hhij-doet
het-vlies - droog was die in-nacht also God en-deed

לְבַדָּהּ וְעַל - כָּל - הָאָרֶץ הָיָה טָל
dauw hij-is hetland geheel en-op totalleen-van-haar
dauw was het-land gehele maar-op alleen

Richteren 6

40 En God deed alzo in die nacht;
droogte was alleen op het vacht
en op heel het land was dauw.

want het vacht wás reeds
wonderbaarlijk bedauwd

וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים כֵּן בַּלַּיְלָהָ הַהוּא וַיְהִי - חָרֵב אֶל-הַגִּזָּה
devacht tot droogte en^hhij-is de-hij in^{de}-nacht zo Elohim en^hhij-doet
het-vlies - droog was die in-nacht alzo God en-deed

לְבַדָּהּ וְעַל - כָּל - הָאָרֶץ הָיָה טָל
dauw hij-is hetland geheel en-op totalleen-van-haar
dauw was het-land gehele maar-op alleen

Richteren 6

40 En God deed alzo in die nacht;
droogte was alleen op het vacht
en op heel het land was dauw.

wat eerst alleen het schaapsvel ten deel viel
is nu het deel van heel het land/aarde!

וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים כֵּן בַּלַּיְלָהָ הַהוּא וַיְהִי - חָרֵב אֶל-הַגִּזָּה
devacht tot droogte en^hhij-is de-hij in^{de}-nacht zo Elohim en^hhij-doet
het-vlies - droog was die in-nacht alzo God en-deed

לְבַדָּהּ וְעַל - כָּל - הָאָרֶץ הָיָה טָל
dauw hij-is hetland geheel en-op totalleen-van-haar
dauw was het-land gehele maar-op alleen

Psalm 133

¹ ... Ziet, hoe goed, hoe liefelijk het is
als broeders ook tezamen wonen.

Psalm 133

¹ ... Ziet, hoe goed, hoe liefelijk het is
als broeders ook tezamen wonen.

² Het is als de goede olie op het hoofd,
neerdalende op de baard,
de baard van Aäron,
die neerdaalt op de zoom
van zijn aangemeten [klederen];

waardoor Israëls hogepriester werd aangesteld
(olijf)olie - type van onvergankelijk leven
Hebr.7:16 - "onvernietigbaar leven"
valt typ. samen met Gideons 1e teken

Psalm 133

¹ ... Ziet, hoe goed, hoe liefelijk het is
als broeders ook tezamen wonen.

² Het is als de goede olie op te hoofd,
neerdalende op de baard,
de baard van Aäron,
die neerdaalt op de zoom
van zijn aangemeten [klederen];

³ het is als dauw van Hermon
die neerdaalt op de bergen van Sion.
Want daar bepaalt JAHWEH de zegen,
leven tot de aeon.

dit valt typologisch samen Gideons 2e teken
dauw op de dorsvloer - bergen van Sion